

- (D) Bedienungsanleitung  
 (GB) Operating instruction  
 (F) Notice d'utilisation  
 (I) Istruzioni d'uso  
 (E) Instrucciones de manejo  
 (NL) Gebruiksaanwijzing  
 (FIN) Käyttöohje  
 (S) Bruksanvisning  
 (DK) Betjeningsvejledning  
 (TR) Kullanma Talimatı

- (D) • Einbau und Montage elektrischer Geräte dürfen nur durch eine Elektrofachkraft (DIN VDE 0105 Teil 1) erfolgen.  
 • Allgemein gültige Sicherheitsvorkehrungen müssen beachtet werden z.B.: Vor Arbeiten am Gerät die Stromzufuhr abschalten und vor Wiedereinschalten sichern.  
 (GB) • Electrical equipment may only be installed and assembled by a qualified electrician (DIN VDE 0105 Part 1).  
 • General safety precautions must be observed, e.g.: Before starting work, switch off the equipment's power supply and secure against being switched back on.  
 (F) • L'installation et le montage des appareils électriques ne doivent être effectués que par électricien (DIN VDE 0105 section 1).  
 • Observer les consignes générales de sécurité, par ex.: Avant de travailler, arrêter l'alimentation en courant des appareils et les protéger contre toute éventuelle remise en marche.  
 (I) • L'installazione e il montaggio di apparecchi elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da personale specializzato (DIN VDE 0105, Parte 1).  
 • Osservare le norme di sicurezza generali in vigore. Ad esempio: prima di eseguire i lavori disconnettere l'alimentazione dagli apparecchi e assicurarsi che non possa essere riattivata.  
 (E) • El empotrado y montaje de aparatos eléctricos deberá ser ejecutado por un perito eléctrico únicamente (DIN VDE 0105 parte 1).  
 • Deberán ser observadas las prescripciones de seguridad generalmente válidas, por ej.: Antes de ejecutar cualquier trabajo, desconectar la alimentación de corriente en el aparato y asegurarlo contra la reconexión.

- (NL) • Inbouw en montage van elektrische apparaten mogen slechts door een electricien (DIN VDE 0105 deel 1) worden verricht.  
 • Algemeen geldige veiligheidsmaatregelen moeten in acht worden genomen, b.v.: voor de werkzaamheden de stroom toevoer naar apparaten uitschakelen en beveiligen tegen opnieuw inschakelen.  
 (FIN) • Sähkölaitteiden asennuksen saa suorittaa ainoastaan sähköalan asiantuntija (DIN VDE 0105 Osa 1).  
 • Yleisesti koskevia turvallisuusmääräyksiä tulee noudattaa, kuten esim.: Ennen työskentelyä tulee laitteeseen johdettava sähkövirta kytkää pois päältä ja varmistaa uudelleenkytkymisen varalta.  
 (S) • Installation och montering av elektriska apparater får enbart utföras av auktoriserad fackpersonal (DIN VDE 0105 del 1).  
 • Allmänt gällande säkerhetsföreskrifter måste iaktas, t.ex.: stäng av strömförseln till apparaten innan något arbete utförs och säkra den innan du kopplar till strömmen igen.  
 (DK) • Indbygning og montage af elektriske apparater må kun foretages af en elektriker (DIN VDE 0105 del 1).  
 • Der skal tages hensyn til generelt gældende sikkerhedsforskrifter, f.eks.: Inden arbejdet skal strømmen afbrydes på apparatet, og disse skal sikres inden genindslutning.  
 (TR) • Elektrikli cihazların kurulumu ve montajı yalnızca uzman bir elektrikçi tarafından (DIN Almanya ENO 0105 Kısım 1) yapılmalıdır.  
 • Genel geçerlikte sahip emniyet tedbirlerine riayet edilmelidir, örn.: Çalışmaya başlamadan önce cihazdaki elektrik kapatılmalı ve yeniden açılmaya karşı emniyete alınmalıdır.

